BABY born®

SPLISH SPLASH

Badewanne mit Teddy
Tub with Teddy

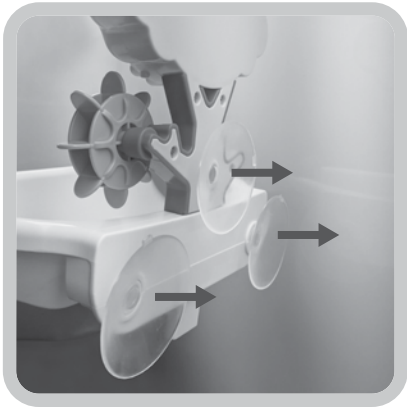
www.baby-born.com/838105

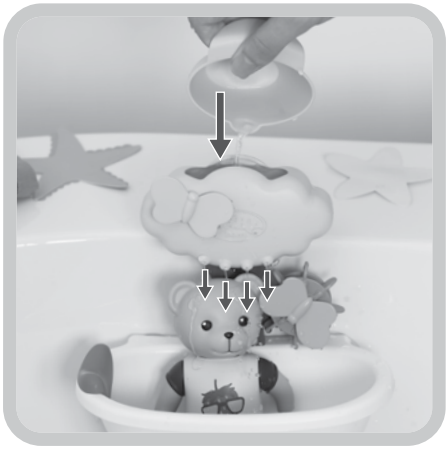
838105

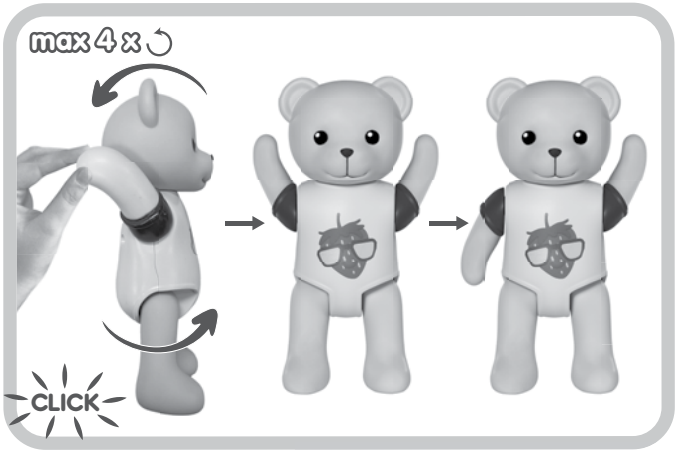
function

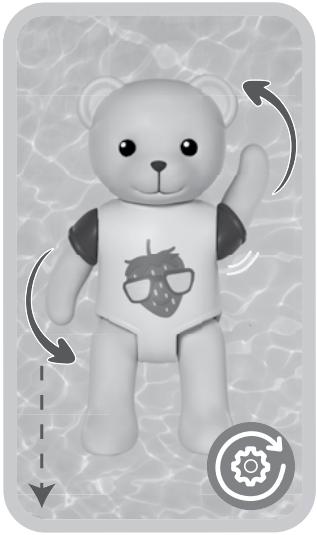
1+

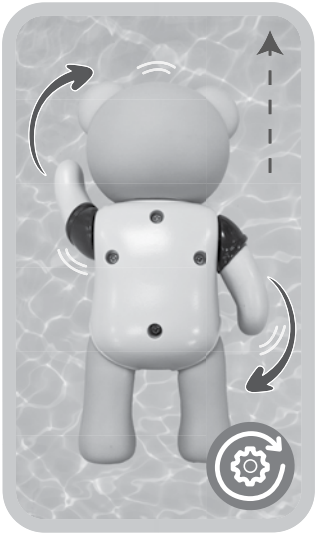
Zapf Creation®

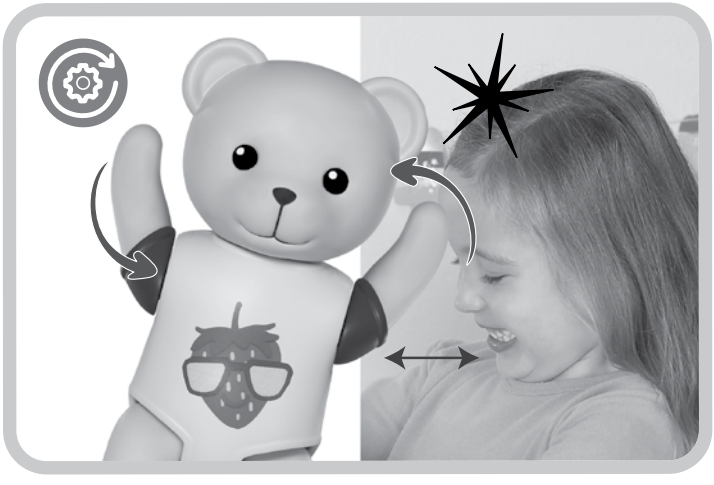





max 4 x
CLICK







DE- Bitte auf rotierende Arme achten. Die rotierenden Arme vom Gesicht fernhalten.
EN- Be careful of the rotating arms. Keep the rotating arms away from the face.
FR- Tenir compte des bras en rotation. Tenez les bras en rotation éloignés du visage.
NL- Houd rekening met de draaiende armen. Houd de draaiende armen weg bij het gezicht.
IT- Fare attenzione alle braccia che ruotano. Tenere le braccia lontane dal viso.
ES- Tenga cuidado con los brazos giratorios. Mantenga los brazos giratorios alejados del rostro.
PT- Tenha em atenção os braços giratórios. Manter os braços giratórios afastados do rosto.
NO- Vær oppmerksom på roterende armer. Hold de roterende armene unna ansiktet.
SV- Var uppmärksam på roterande armar. Håll de roterande armarna borta från ansiktet.
FI- Varo pyöriviä käsivarsia. Pidä pyörivät käsivarret loitolla kasvoista.
DA- Vær opmærksom på roterende arme. Hold de roterende arme væk fra ansigtet.
HU- Kérjük, ügyeljen a forgó karokra. A forgó karokat tartsa távol az arcától.
CS- Pozor na otáčející se ruce. Otáčející se ruce nepřibližujte k obličeji.
PL- Uważać na obracające się ramiona. Trzymać obracające się ramiona z dala od twarzy.
SK- Pozor na otáčajúce sa ruky. Nepribližujte sa otáčajúcimi rukami k tvári.
SL- Pazite na vrtljive roke. Vrtljive roke držite stran od obraza.
TR- Lütfen dönen kollara dikkat edin. Dönen kolları yüzden uzak tutun.
RU- Внимание! Ручки куклы вращаются. Не подносите вращающиеся ручки куклы близко к лицу.
LV- Prašome atkreipti dėmesį į lėlės besisukančias rankas. Laikykite lėlės besisukančias rankas atokiau nuo veido.
LT- Lūdzu, uzmanieties no rotējošajām rokām. Turiet rotējošās rokas atstatu no sejas.
ET- Pazite na vrtljive roke. Vrtljive roke držite stran od obraza.
IS- Vinsamlegast gætið ykkar á handleggjum sem snúast. Haldið handleggjunum sem snúast fjarri andlitinu.
EL- Προσέξτε τα περιστρεφόμενα χέρια της κούκλας. Κρατήστε τα περιστρεφόμενα χέρια μακριά από το πρόσωπο.
RO- Atenție la brațele rotitoare. Feriți-vă fața de brațele rotitoare.
HR/BS- Pazite na ruke koje se vrte. Ruke koje se vrte držite podalje od lica.
BG- Pazite na vrtljive roke. Vrtljive roke držite stran od obraza.
UK- Руки ляльки обертаються. Тримайте руки ляльки, що обертаються, подалі від обличчя.
AR- الرجاء الانتباه من أي أذرع متحركة. يجب إبعاد الأذرع المتحركة عن الوجه.

DE

Allgemeine Hinweise:
Wir empfehlen Ihnen, vor der ersten Verwendung des Produktes, die Gebrauchsanweisung genau durchzulesen und diese mit der Verpackung aufzubewahren, falls Sie sie zu einem späteren Zeitpunkt benötigen.

Wichtige Hinweise:
- Seien Sie sich stets der Aufsichtspflicht gegenüber Ihrem Kind bewusst.
- Beachten Sie die Anweisungen sorgfältig, damit während des Spielens keine Probleme auftreten und das Produkt lange funktioniert.
- Verwenden sie nur Originalzubehör, um die Funktionalität des Produktes zu gewährleisten.
- Nur unter der direkten Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Achtung! Das Produkt nicht als Schwimmhilfe verwenden.
- Baden Sie die Puppe nur in klarem Wasser oder in Wasser mit handelsüblichen Badezusätzen.
- Nach dem Spiel im Wasser soll die Puppe mit sauberem Wasser abgespült werden. Dann das Wasser abtropfen lassen und die Puppe sorgfältig mit einem Handtuch trocknen.
- Es empfiehlt sich die Puppe nach dem Spielen an einem gut belüfteten Ort trocknen zu lassen.
- Das Produkt im nassen Zustand nicht in der Nähe von Stromquellen oder Elektrogeräten ablegen.
- Die Puppe darf nicht längere Zeit direkter Sonne ausgesetzt werden. (max. 1 Stunde)
- Das Produkt ist im Wasser nur funktionsfähig, wenn es entsprechend der Bedienungsanleitung montiert wurde.
- Mit dem Produkt darf nicht länger als 1 Stunde in Bade-, Chlor- oder Salzwasser gespielt werden, andernfalls können chemische Reaktionen oder Ausbleichungen nicht ausgeschlossen werden.
- Bitte die Puppe nach dem Baden unbedingt mit klarem Wasser abspülen und reinigen.
- Auf das Produkt dürfen keine Pflegeartikel wie Babycreme, -lotion oder -puder aufgetragen werden.
- Das Produkt Temperaturen > 48°C nicht über einen längeren Zeitraum aussetzen.

Achtung! Bitte die Informationen zur Reinigung und Trocknung unter „Wichtige Hinweise:" beachten.

EN

General information:
We recommend carefully reading the user instructions before using the product for the first time and storing the instructions with the packaging in case you need them at a later point in time.

Important instructions:
- Always remember that it is your duty to supervise your child's activities.
- Carefully observe the instructions to ensure that no problem occurs during play and the product works for a long time.
- Only use original accessories in order to guarantee the functionality of the product.
- Only use under direct adult supervision.
- Warning! Do not use the product as a floatation device.
- Bathe the doll exclusively in clear water or in water with standard commercial bath essences.
- After playing in water, the doll must be rinsed with clean water. Then drain the water and carefully dry the doll with a towel.
- After play, it is recommended to let the doll dry in a well-ventilated place.
- Do not leave the product near sources of electricity or electrical devices when it is wet.
- The doll must not be exposed to direct sunlight for an extended period of time (max. 1 hour).
- The product is only functional in water if it was assembled in accordance with the operating instructions.
- The product may not be played with in bath, chlorine or salt water for more than one hour, as otherwise chemical reactions or bleaching may occur.

- It is essential that you rinse and clean the doll with clear water after bathing.
- No personal care products such as baby cream, lotion or powder may be applied to the product.
- Do not subject the product to temperatures > 48°C for an extended period of time.

Attention! Please read the information regarding the cleaning and drying recommendations in the "Important Information" section.

FR

Informations générales :
Avant toute utilisation du produit, nous vous recommandons de lire attentivement la notice et de la conserver, ainsi que l'emballage, au cas où vous en auriez besoin ultérieurement.

Notes importantes:
- Vous êtes seul responsable de la sécurité de votre enfant et avez le devoir de le surveiller.
- Veuillez vous conformer strictement aux instructions de sorte qu'aucun problème ne puisse survenir pendant le jeu et assurer ainsi une longue durée de vie au produit.
- N'utilisez que des accessoires originaux afin de garantir le bon fonctionnement du produit.
- À n'utiliser que sous la surveillance d'un adulte.
- Attention ! Ne pas utiliser ce produit comme une aide à la flottabilité.
- Ne baignez la poupée que dans de l'eau claire ou dans de l'eau avec des additifs de bain d'usage courant.
- Après avoir joué dans l'eau, la poupée doit être rincée avec de l'eau propre. Bien égoutter la poupée et la sécher soigneusement avec une serviette.
- Après avoir joué, il est recommandé de laisser sécher la poupée dans un endroit bien aéré.
- Ne jamais placer le produit mouillé à proximité d'une source électrique ou d'appareils électriques.
- La poupée ne doit pas être directement exposée au soleil trop longtemps (1 heure maxi.).
- Ce produit ne fonctionne dans l'eau que si le montage a été effectué conformément au mode d'emploi.
- Ne pas jouer plus d'1 heure avec la poupée dans l'eau du bain, dans de l'eau chlorée ou salée sans quoi des réactions chimiques ou des décolorations peuvent survenir.
- Après chaque bain, rincez et nettoyez impérativement votre poupée avec de l'eau claire.
- N'appliquez aucun produit de soin tels que de la crème pour bébé, de la lotion ou de la poudre sur la poupée.
- Ce produit ne doit pas être exposé longtemps à des températures > 48 °C.

Attention ! Lire attentivement les informations concernant le nettoyage et le séchage contenu dans le paragraphe « Informations importantes ».

NL

Algemene informatie:
Wij adviseren u om deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik van het product zorgvuldig door te lezen en samen met de verpakking te bewaren voor het geval dat u deze later weer nodig heeft.

Belangrijke opmerkingen:
- Wees u altijd bewust van de verplichting om toezicht te houden op uw kind.
- Volg de instructies zorgvuldig op om problemen tijdens het spelen te voorkomen en zodat het product lang meegaat.
- Gebruik alleen originele accessoires om de functionaliteit van het product te garanderen.
- Alleen te gebruiken onder direct toezicht van een volwassene.
- Let op! Gebruik het product niet als zwemhulpmiddel.
- Baad de pop alleen in helder water of in water met normale badproducten.

- Na het spelen in het water moet de pop met schoon water worden afgespoeld. Laat vervolgens het water eraf druipen en droog de pop voorzichtig met een handdoek af.
- Het is aan te raden om de pop na het spelen op een goed geventileerde plaats te laten drogen.
- Plaats het product niet in natte toestand in de buurt van stroombronnen of elektrische apparaten.
- De pop mag niet gedurende lange tijd aan direct zonlicht worden blootgesteld (max. 1 uur).
- Het product kan alleen in water worden gebruikt als het volgens de gebruiksaanwijzing is gemonteerd.
- Het product mag niet langer dan 1 uur in badwater, chloorhoudend of zout water worden gebruikt, anders kunnen chemische reacties of bleken niet worden uitgesloten.
- Spoel de pop na het baden af met helder water en maak hem schoon.
- Breng geen verzorgingsproducten zoals babycrème, -lotion of -poeder aan op het product.
- Stel het product niet langdurig bloot aan temperaturen van meer dan 48 °C.

Let op! Lees de informatie over reinigen en drogen onder „Belangrijke instructies:".

IT

Avvertenze generali:
Prima di iniziare a utilizzare il prodotto si consiglia di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle insieme all'imballaggio per un'eventuale necessità futura.

Note importanti:
- Sia consapevole, in qualità di persona adulta, dell'obbligo di sorveglianza nei confronti del Suo bambino.
- Seguire attentamente le istruzioni per evitare problemi durante il gioco e garantire che il prodotto funzioni a lungo.
- Utilizzare soltanto accessori originali per garantire la funzionalità del prodotto.
- Usare solo sotto la diretta supervisione di persone adulte.
- Attenzione! Non utilizzare il prodotto come salvagente.
- Per fare il bagno alla bambola, utilizzare soltanto acqua pulita o acqua con l'aggiunta di un comune bagnoschiuma.
- Quando si finisce di giocare, risciacquare la bambola con acqua pulita. Lasciare sgocciolare la bambola e asciugarla per bene con un asciugamano.
- Si consiglia di lasciare asciugare la bambola in un luogo ben areato.
- Non lasciare il prodotto bagnato vicino a fonti di elettricità o apparecchi elettronici.
- Non esporre la bambola alla luce diretta del sole per troppo tempo (max. 1 ora).
- Il prodotto funzionerà nell'acqua soltanto se è stato montato seguendo le istruzioni.
- Non giocare con il prodotto nell'acqua del bagnetto, clorata o salata per più di 1 ora per evitare reazioni chimiche o scoloriture.
- Dopo il bagnetto, risciacquare assolutamente la bambola con acqua limpida e pulirla.
- Non applicare alla bambola prodotti per la cura del corpo, quali creme, lozioni o polveri per bambini.
- Non esporre il prodotto a temperature superiori a 48°C per troppo tempo.

Attenzione! Si prega di seguire le istruzioni per pulire e asciugare la bambola riportate alla voce "Informazioni importanti".

ES

Advertencia general:
Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y que las guarde junto con el embalaje por si pudiera necesitarlas en un futuro.

Notas importantes:

- Recuerde que tiene la obligación de vigilar en todo momento a su hijo.
- Observe las indicaciones minuciosamente para que no surja ningún problema mientras se juega y el producto funcione durante mucho tiempo.
- Utilice únicamente accesorios originales para garantizar el funcionamiento del producto.
- Utilizar solo bajo la supervisión directa de un adulto.
- ¡Atención! No utilizar el producto como flotador.
- Bañe al muñeco únicamente en agua clara sola o acompañada de productos de baño convencionales.
- Después de jugar en el agua, el muñeco debe enjuagarse con agua limpia. A continuación, dejar escurrir el agua y secar cuidadosamente el muñeco con una toalla.
- Se recomienda dejar secar el muñeco en un lugar bien ventilado después de jugar con él.
- No colocar el producto cerca de fuentes de electricidad o aparatos eléctricos mientras esté mojado.
- El muñeco no debe exponerse durante largo tiempo a la radiación solar directa (máx. 1 hora).
- El producto solo podrá funcionar en el agua si se ha montado conforme a las instrucciones de uso.
- No jugar con el producto durante más de 1 hora en agua de baño, clorada o salada, ya que de lo contrario no podrían descartarse reacciones químicas o decoloraciones.
- Después de bañar al muñeco es imprescindible enjuagarlo y limpiarlo con agua clara.
- No aplicar sobre el muñeco productos de cuidado tales como crema, loción o polvos para bebés.
- No exponer el producto a temperaturas superiores a 48°C / 104°F durante un período de tiempo prolongado.

¡Atención! Ten en cuenta la información sobre la limpieza y el secado en las "Indicaciones importantes".

PT

Informações gerais:
Recomendamos ler as instruções de utilização atentamente antes de utilizar o produto pela primeira vez e guardar estas juntamente com a embalagem, no caso de serem necessárias mais tarde.

Notas importantes:

- Esteja sempre ciente do dever de supervisionar o seu filho.
- Respeite atentamente as instruções para evitar que ocorram problemas durante a brincadeira e para o produto funcionar durante muito tempo.
- Utilize apenas acessórios originais para garantir a funcionalidade do produto.
- Utilizar apenas sob a supervisão direta de um adulto.
- Atenção! Nunca utilizar o produto para ajudar a flutuar.
- Dê banho à boneca apenas em água limpa ou em água com produtos de banho convencionais.
- Depois de brincar na água, a boneca deve ser passada por água limpa. De seguida, deixar a água escorrer e secar a boneca cuidadosamente com uma toalha.
- Depois de brincar é recomendado deixar a boneca secar num lugar bem ventilado.
- Não pousar o produto molhado na proximidade de fontes de energia ou aparelhos elétricos.
- A boneca não pode ser exposta à luz solar direta por um longo período de tempo (máx. 1 hora).
- produto funciona na água apenas se tiver sido montado de acordo com o manual de instruções.
- Não é permitido brincar com o produto por mais de 1 hora na água do banho, água com cloro ou água salgada, caso contrário não é possível excluir a possibilidade de reações químicas ou descoloração.
- Depois do banho é imprescindível enxaguar a boneca com água limpa e limpar.
- Não é permitido aplicar produtos de cuidado pessoal na boneca, como creme, loção ou pó para bebé.
- Não expor o produto a temperaturas > 48°C por um longo período de tempo.

Atenção! Ter em atenção as informações sobre a limpeza **e** secagem em "Indicações importantes:".

NO

Generelle anvisninger:
Før du bruker produktet for første gang, anbefaler vi at du leser bruksanvisningen nøye og oppbevarer denne sammen med emballasjen i tilfelle du trenger dem på et senere tidspunkt.

Viktige merknader:
- Vær oppmerksom på at du alltid bør holde tilsyn med barnet ditt.
- Følg instruksjonene nøyaktig, slik at det ikke oppstår noen problemer mens leken brukes, og for at produktet skal fungere lenger.
- Bruk kun originalt tilbehør for å sikre at produktet fungerer som det skal.
- Bruk kun under direkte oppsyn av en voksen.
- Obs! Produktet skal ikke brukes som svømmehjelp.
- Bad dukken kun i klart vann eller i vann med vanlige typer badesalt/-såpe.
- Etter at dukken har vært i vann, bør den skylles grundig med rent vann. Så lar du vanne renne av og tørker dukken omhyggelig med et håndkle.
- Det anbefales å la dukken tørke på en godt luftet plass etter lek.
- Ikke legg produktet i nærheten av strømkilder eller elektriske apparater når det er vått.
- Dukken skal ikke ligge i direkte sollys over lengre tid (maks 1 time).
- Produktet fungerer kun i vann når det er blitt montert i henhold til bruksanvisningen.
- Produktet skal ikke være mer enn 1 time i bade-, klor- eller saltvann, ellers kan det oppstå kjemiske reaksjoner eller dukken kan bli bleket.
- Dukken må skylles med rent vann og rengjøres etter bruk.
- Ikke bruk pleieprodukter som babykrem, -lotion eller -pudder på dukken.
- Ikke la produktet oppholde seg i temperaturer over 48 °C over lengre tid.

OBS! Følg informasjonen om rengjøring og tørking under "Viktige merknader:".

SV

Allmän information
Vi rekommenderar att ni läser instruktionsboken innan första användningen och att ni sparar instruktionsboken tillsammans med förpackningen om de eventuellt behövs vid en senare tidpunkt.

Viktiga anmärkningar:
- Håll alltid uppsikt över ditt barn.
- Läs noga igenom anvisningarna så att det inte uppstår några problem under leken och produkten fungerar under lång tid.
- Använd endast originaltillbehör så att produkten garanterat fungerar som avsett.
- Använd endast under direkt tillsyn av vuxna.
- Varning! Använd inte produkten som hjälp för att simma.
- Bada endast dockan i rent vatten eller i vatten med vanliga badtillsatser.
- När barnet har lekt med dockan i rent vatten ska dockan sköljas av. Låt sedan vattnet droppa av och torka dockan noga med en handduk.
- Vi rekommenderar att man låter dockan torka på en välventilerad plats efter lek.
- Om produkten är våt får den inte vara i närheten av strömkällor eller elektriska utrustningar.
- Dockan får inte utsättas för direkt solljus under en längre tid (max. 1 timme).
- Produkten fungerar bara i vatten såvida den monteras enligt bruksanvisningen.
- Lek inte längre än 1 timme med dockan i bad-, klor- eller saltvatten, annars finns det risk för kemiska reaktioner eller att dockan bleks.
- Efter badet måste man alltid skölja av och rengöra dockan med rent vatten.

- Använd inga vårdande produkter som babykräm, -lotion eller -puder på produkten.
- Utsätt inte produkten för temperaturer > 48 °C under en längre tid.

Varning! Följ alltid rengörings och torkningsinstruktionerna under„Viktig information:".

FI

Yleinen ohje:
Suosittelemme, että ennen tuotteen käyttöä luet käyttöohjeet huolellisesti ja säilytät niitä tuotteen paketissa siltä varalta, että tarvitset niitä vielä myöhemmin.

Tärkeitä huomautuksia:
- Muista aina, että velvollisuutesi on valvoa lastasi.
- Noudata ohjeita huolellisesti, jotta leikkiminen sujuu ongelmitta ja tuote toimii pitkään.
- Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita, jotta tuote varmasti toimii.
- Käytä vain aikuisen välittömässä valvonnassa.
- Huomio! Tuotetta ei saa käyttää kellukkeena.
- Kylvetä nukkea vain puhtaassa vedessä tai vedessä, jossa on tavanomaisia kylpyvalmisteita.
- Kun nukella on leikitty vedessä, se on huuhdottava puhtaalla vedellä. Sitten veden on annettava valua pois ja nukke on kuivattava huolellisesti pyyhkeellä.
- Nukke kannattaa jättää leikin jälkeen kuivumaan hyvin tuuletettuun paikkaan.
- Älä jätä märkää tuotetta virtalähteiden tai sähkölaitteiden läheisyyteen.
- Nukkea ei saa jättää pitkäksi ajaksi suoraan auringonvaloon. (Enintään 1 tunniksi).
- Tuote toimii vedessä vain, jos se on koottu käyttöohjeen mukaan.
- Tuotteella saa leikkiä enintään 1 tunnin ajan kylpy-, kloori- tai suolavedessä; muutoin voi tapahtua kemiallisia reaktioita tai haalistumista.
- Nukke on kylvyn jälkeen ehdottomasti huuhdottava ja puhdistettava puhtaalla vedellä.
- Nukkeen ei saa levittää hoitotuotteita, kuten vauvoille tarkoitettua voidetta, emulsiovoidetta tai talkkia.
- Tuotetta ei saa jättää pitkäksi ajaksi yli 48 °C lämpötilaan.

Huomaa! Huomioithan puhdistus- ja kuivausohjeet kohdasta "Tärkeitä ohjeita".

DA

Generelle oplysninger
Vi anbefaler at læse brugsanvisningen grundigt igennem inden første brug af produktet og at opbevare denne sammen med emballagen i tilfælde af, at du skal bruge den igen på et senere tidspunkt.

Vigtige bemærkninger:
- Du er altid ansvarlig for at holde øje med dit barn.
- Følg instruktionerne omhyggeligt for at undgå problemer under afspilning. På den måde fungerer produktet i længere tid.
- Brug kun originalt tilbehør for at sikre produktets funktionalitet.
- Anvendes kun under direkte opsyn af voksne.
- Bemærk! Brug ikke produktet som svømmehjælp.
- Rens kun dukken i klart vand eller i vand med almindelig badesæbe.
- Efter leg i vand skal dukken skylles med rent vand. Lad dukken dryppe af og tør derefter dukken forsigtigt med et håndklæde.
- Det anbefales at lade dukken tørre på et velventileret sted efter leg.
- Placer ikke produktet i nærheden af strømkilder eller elektrisk udstyr, når det er vådt.
- Dukken må ikke udsættes for direkte sollys i lang tid (maks. 1 time).
- Produktet fungerer kun i vand, hvis det salmes i henhold til betjeningsvejledningen.

- Produktet må ikke bruges i mere end 1 time i badevand, klor- eller saltvand. I modsat fald kan kemiske reaktioner eller blegning ikke udelukkes.
- Skyl og rengør dukken med rent vand efter badning.
- Benyt ikke plejeprodukter som babycreme, lotion eller pulver på produktet.
- Udsæt ikke produktet for temperaturer > 48 °C i længere tid ad gangen.

Vigtigt! Vær opmærksom på oplysningerne om rengøring, og tørring under "Vigtige noter:".

HU

Általános információk:
Javasoljuk, hogy a termék első használata előtt figyelmesen olvassák el a használati utasítást, és őrizzék meg azt a csomagolással együtt, hátha a későbbiekben még szükség lesz rá.

Fontos megjegyzések:
- Mindig legyen tudatában annak, hogy gyermekével szemben felügyeleti kötelezettsége van.
- Vegye figyelembe az útmutatásokat, hogy játék közben ne forduljanak elő problémák, és a termék sokáig működőképes legyen.
- Csak eredeti tartozékokat használjon a termék működőképességének biztosítása érdekében.
- Csak felnőttek közvetlen felügyelete mellett használható.
- Vigyázat! A terméket ne használja úszási segédeszközként.
- A babát csak tiszta vízzel vagy a kereskedelemben kapható fürdőszerekkel fürdesse.
- A vízben történő játékot követően a babát tiszta vízzel le kell öblíteni. Azután csöpögtesse le a babáról a vizet, és gondosan törölgesse szárazra egy törülközővel.
- Javasoljuk, hogy játék után a babát egy jól szellőző helyen hagyja megszáradni.
- Nedves állapotban ne helyezze le a terméket áramforrások vagy elektromos készülékek közelébe.
- A babát nem szabad hosszabb ideig kitenni közvetlen napsugárzásnak (max. 1 óráig).
- A termék csak akkor működik a vízben, ha az összeszerelése a használati utasításnak megfelelően történt.
- A termékkel nem szabad 1 óránál hosszabb ideig játszani a fürdővízben, klóros vagy sós vízben, különben nem zárható ki a kémiai reakciók vagy kifakulások előfordulása.
- Kérjük, a babát a fürdés után feltétlenül öblítse le tiszta vízzel és tisztítsa meg.
- A termékre tilos felhordani ápolószereket, mint pl. babakrémet, testápolót vagy hintőport.
- A terméket ne tegye ki hosszabb ideig 48 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.

Figyelem! Kérjük, a „Fontos útmutatások:" címszó alatt olvasd el a tisztításra és a szárításra vonatkozó információkat.

CS

Všeobecný pokyn:
Ještě, než produkt začnete používat, pročtěte si, prosím, pozorně návod. Nezapomeňte jej spolu s originálním obalem dobře uschovat, neboť nelze vyloučit, že se vám bude v budoucnu ještě hodit.

Důležité poznámky:
- Pamatujte neustále na to, že za děti nesete odpovědnost, a nenechávejte je proto bez dozoru.
- Všechny pokyny pečlivě dodržujte, tak aby hračka dobře a dlouho fungovala.
- Používejte pouze originální příslušenství, jinak nelze zaručit plnou funkčnost hračky.
- Hračku je dovoleno používat jen pod přímým dohledem dospělých osob.
- Pozor! Hračka se nesmí používat jako plovací pomůcka.
- Panenku koupejte jen v čisté vodě a používejte jen běžné přísady do koupele.
- Po hraní ve vodě se panenka musí opláchnout čistou vodou, nechat okapat a pečlivě osušit ručníkem.
- Po hraní doporučujeme panenku nechat doschnout na dobře větraném místě.

- Mokrou hračku nepokládat do blízkosti zdrojů elektřiny ani elektrospotřebičů.
- Panenku nenechávejte příliš dlouho na přímém slunci (max. 1 hodinu).
- Hračka ve vodě funguje jen, pokud se sestaví přesně podle návodu.
- Ve vodě s koupelovými přísadami, v chlorované vodě a v mořské vodě si lze s hračkou hrát maximálně 1 hodinu, protože při delší expozici nelze vyloučit nežádoucí chemické reakce či vyblednutí.
- Po koupání panenku vždy opláchněte čistou vodou a očistěte.
- Na hračku nepoužívejte žádné kosmetické přípravky jako tělový krém, tělové mléko či pudr pro děti.
- Hračku nevystavujte déle trvajícímu působení teplot nad 48 °C.

Pozor! Respektujte informace k čištění a sušení uvedená v části „Důležitá upozornění:".

PL

Wskazówki ogólne:
Przed pierwszym użyciem produktu zalecamy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z opakowaniem, aby w razie potrzeby móc skorzystać z niej w przyszłości.

Ważne uwagi:
- Pamiętaj, abyś miał zawsze kontrolę nad tym, co robi Twoje dziecko.
- Postępuj dokładnie z poleceniami instrukcji, aby uniknąć problemów podczas zabawy i zapewnić długą sprawność produktu.
- Aby produkt działał prawidłowo, używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Używać tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
- Uwaga! Produkt nie jest środkiem asekuracyjnym do pływania.
- Kąp lalkę w klarownej wodzie lub w wodzie z ogólnie znanymi dodatkami do kąpieli.
- Po zabawie w wodzie opłukać lalkę czystą wodą. Następnie pozwolić wodzie ociec i osuszyć lalkę starannie ręcznikiem.
- Zaleca się odłożenie lalki po zabawie w przewiewnym miejscu do wyschnięcia.
- Nie odkładać mokrego produktu w pobliżu źródeł prądu lub urządzeń elektrycznych.
- Lalka nie może być wystawiana przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (maks. 1 godzina).
- Produkt funkcjonuje w wodzie tylko wówczas, kiedy jego montaż został wykonany zgodnie z instrukcją obsługi.
- Produktem nie wolno się bawić dłużej niż 1 godzinę w wodzie do kąpieli, w wodzie chlorowanej lub morskiej, ponieważ w przeciwnym razie nie można wykluczyć reakcji chemicznych lub jego wyblaknięcia.
- Proszę koniecznie opłukać lalkę po kąpieli czystą wodą i oczyścić.
- Na produkt nie wolno nanosić produktów pielęgnacyjnych, jak krem, mleczko czy puder dla niemowląt.
- Nie wystawiać przez dłuższy czas produktu na działanie temperatur > 48°C.

Uwaga! Przestrzegać informacji dotyczących czyszczenia i suszenia przedstawionych w rozdziale „Ważne wskazówki:".

SK

Všeobecný pokyn:
Pred prvým použitím výrobku si, prosím, dôkladne preštudujte návod na použitie a spolu s obalom si ho pre prípad neskoršej potreby odložte.

Dôležité poznámky:
- Nezabudnite vždy dávať pozor na svoje dieťa.
- Starostlivo dodržiavajte pokyny, aby sa počas hry nevyskytli žiadne problémy a aby výrobok dlho fungoval.

- Pre zabezpečenie funkčnosti výrobku používajte len originálne príslušenstvo.
- Používať iba pod priamym dozorom dospelých osôb.
- Pozor! Výrobok nepoužívať ako pomôcku na plávanie.
- Bábiku kúpte iba v čistej vode, alebo vo vode s bežnými prísadami do kúpeľa.
- Po hre vo vode by sa mala bábika opláchnuť čistou vodou. Potom nechajte vodu odkvapkať a bábiku starostlivo vysušte uterákom.
- Odporúča sa bábiku po hraní nechať vysušiť na dobre vetranom mieste.
- Výrobok v mokrom stave neodkladajte v blízkosti elektrických zdrojov alebo elektrických prístrojov.
- Bábika sa nesmie dlhší čas vystavovať priamemu slnku (max. 1 hodinu).
- Výrobok je vo vode funkčný iba vtedy, keď bol zmontovaný podľa návodu na obsluhu.
- S výrobkom sa nesmie dlhšie ako 1 hodinu hrať vo vode na kúpanie, chlórovanej alebo slanej vode, v opačnom prípade nie je možné vylúčiť chemické reakcie alebo vyblednutia.
- Po kúpeli bábiku bezpodmienečne opláchnite čistou vodou a vyčistite ju.
- Na výrobok sa nesmú nanášať žiadne ošetrovacie výrobky ako krém, mlieko alebo púder pre bábätká.
- Výrobok nevystavujte dlhšie časové obdobie teplotám > 48 °C.

Pozor! Je potrebné dodržiavať informácie o čistení a sušení v časti "Dôležité upozornenia".

SL

Splošni napotki:
Svetujemo vam, da pred prvo uporabo izdelka skrbno preberete navodila za uporabo in jih shranite skupaj z embalažo, če bi jih pozneje morda znova potrebovali.

Pomembne opombe:
- Ves čas se zavedajte se, da morate otroka imeti pod nadzorom.
- Skrbno preberite navodila, da med igranjem ne bo prihajalo do težav in da bo izdelek dolgo časa uporaben.
- Da zagotovite funkcionalnost izdelka, uporabljajte samo originalno dodatno opremo.
- Uporaba samo pod neposrednim nadzorom s strani odrasle osebe.
- Pozor! Izdelka ne uporabljajte kot plavalni pripomoček.
- Lutko kopajte le v čisti vodi ali v vodi z običajnimi dodatki za kopanje.
- Po igranju v vodi splaknite lutko s čisto vodo. Počakajte, da voda iz lutke odkaplja, nato pa jo skrbno zbrišite z brisačo.
- Priporočamo, da lutko po igranju posušite v dobro prezračenem prostoru.
- Ko je izdelek moker, ga ne odlagajte v bližini virov električne napetosti in električnih naprav.
- Lutka ne sme biti dalj časa izpostavljena sončni svetlobi (najv. 1 uro).
- Izdelek bo v vodi pravilno deloval le, če je bil sestavljen v skladu z navodili za uporabo.
- Z izdelkom se ni dovoljeno igrati dlje kot 1 uro v kopalni vodi, klorirani vodi ali slani vodi, saj v takem primeru ni mogoče izključiti kemičnih reakcij ali sprememb barve.
- Po kopanju lutko obvezno sperite s čisto vodo in jo očistite.
- Na igračo ne nanašajte izdelkov za nego, kot so otroške kreme, losjoni ali puder.
- Izdelka ne izpostavljajte dalj časa temperaturi nad 48°C.

Pozor! Upoštevajte napotke glede čiščenja in sušenja pod razdelkom »Pomembni napotki«.

TR

Sevgili Ebeveynler,
Zapf Creation AG'nin bir ürününü seçtiğiniz için tebrikler. Ürünü ilk kez kullanmadan önce kullanma talimatını dikkatle okumanızı ve daha sonra gerekli olabilecek durumlar için ambalajı saklamanızı tavsiye ederiz.

Önemli notlar:

- Çocuğunuza karşı gözetim yükümlülüğünüz olduğunun her daim bilincinde olun.
- Talimatları özenli bir şekilde yerine getirerek oyun esnasında sorun yaşanmasını engelleyin ve ürünün uzun ömürlü olmasını sağlayın.
- Ürünün işlevselliğini garanti altına almak için sadece orijinal aksesuarlarla kullanın.
- Sadece yetişkinlerin doğrudan gözetimi altında kullanın.
- Dikkat! • Ürünü yüzmeye yardımcı malzeme olarak kullanmayın.
- Bebeği sadece duru suyla veya içine piyasada bulunan banyo ürünlerinin katıldığı suda yıkayın.
- Suda oynandıktan sonra bebeğin temiz suyla durulanması gerekir. Ardından suyu damlatın ve oyuncak bebeği bir havlu ile iyice kurulayın.
- Bebeğin oyundan sonra havadar bir yerde kurumaya bırakılması önerilir.
- Ürünü ıslak bir halde elektrik kaynakları veya cihazlarının yakınına koymayın.
- Bebek uzun süre doğrudan güneşe maruz bırakılmamalıdır (en fazla 1 saat).
- Ürünün su içinde işlevselliğini koruması için kullanım talimatına göre kurulmuş olması gerekir.
- Ürünle bir saatten uzun bir süre banyo suyu, klorlu su veya tuzlu suda oynanmaması gerekir, aksi takdirde kimyasal reaksiyonlar veya renk solmaları söz konusu olabilir.
- Lütfen bebeği banyodan sonra mutlaka temiz suyla durulayın ve temizleyin.
- Ürüne bebek kremi, losyonu veya pudrası gibi bakım ürünlerinin sürülmemesi gerekir.
- Ürünün uzun bir süre > 48°C üzerindeki ısılara maruz kalmaması gerekir.

Dikkat! Lütfen "Önemli Uyarılar" altındaki temizlik ve kurutma bilgilerini dikkate alın.

RU

Общие указания:
Мы рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации продукта перед его первоначальным использованием, а также сохранить упаковку продукта, на случай, если она Вам понадобится в последующем.

Важные примечания:

- Не оставляйте ребенка без присмотра!
- Соблюдайте в точности рекомендации, чтобы избежать проблем во время игры и сохранить игрушку в исправности как можно дольше.
- Используйте только оригинальные аксессуары, чтобы изделие функционировало исправно.
- Использовать только под бдительным присмотром взрослых.
- Внимание! Игрушка не является подручным средством для плавания.
- Купайте куклу только в чистой воде или в воде с добавлением обычных средств для ванн.
- После игры в воде необходимо тщательно промыть куклу чистой водой. Затем дать воде стечь и аккуратно просушить куклу полотенцем.
- После игры желательно высушить куклу в хорошо проветриваемом месте.
- Не держите влажную игрушку вблизи источников электропитания или электрических приборов.
- Кукла не должна находиться под прямыми лучами солнца слишком долго (макс. 1 час).
- Играть в воде с игрушкой можно только если она верно собрана по инструкции.
- С игрушкой можно играть в обычной воде, воде с хлором или соленой воде не больше 1 часа, иначе могут произойти химические реакции или выцветание.
- После купания сразу же промойте куклу чистой водой и почистите.
- На игрушку нельзя наносить средства по уходу: крем, лосьон или детскую присыпку.
- Не подвергать игрушку длительному воздействию температуры свыше 48°C.

Внимание! В разделе «Важные указания» смотри информацию о чистке и сушке.

LV

Vispārīgie norādījumi
Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes iesakām rūpīgi izlasīt šos lietošanas norādījumus un saglabāt tos kopā ar iepakojumu, ja nu tie vēlāk ir nepieciešami.

Svarīgas piezīmes:
- Visada atsiminkite apie pareigą prižiūrėti savo vaiką.
- Atidžiai vykdykite instrukcijas tam, kad žaidžiant būtų išvengta nesklandumų ir kad produktas veiktų ilgai.
- Norėdami užtikrinti gaminio funkcionalumą, naudokite tik originalius priedus.
- Galima naudoti tik tiesiogiai prižiūrint suaugusiems.
- Dėmesio! Nenaudokite produkto kaip plūdrumo priemonės.
- Maudykite lėlę tik skaidriame vandenyje arba vandenyje su prekyboje esančiais vonios priedais.
- Po žaidimo vandenyje lėlę reikia nuplauti švariu vandeniu. Tada nuvarvinkite vandenį ir atsargiai rankšluosčiu nusausinkite lėlę.
- Po žaidimo lėlę rekomenduojama palikti džiūti gerai vėdinamoje vietoje.
- Kai produktas šlapias, nestatykite jo šalia maitinimo šaltinių ar elektros įrangos.
- Lėlė ilgą laiką neturėtų būti veikiama tiesioginių saulės spindulių (Daugiausia 1 val.).
- Produktas veikia vandenyje tik tuomet, jei jis buvo sumontuotas pagal naudojimo instrukcijas.
- Produkto negalima naudoti ilgiau kaip 1 valandą vonios, chloruotame arba sūriame vandenyje, kitaip negalima atmesti cheminių reakcijų ar išblukimo tikimybės.
- Po maudymosi nuplaukite lėlę švariu vandeniuir nuvalykite.
- Netepkite gaminio priežiūros priemonėmis, tokiomis kaip kūdikių kremas, losjonas ar milteliai.
- Ilgą laiką nelaikykite gaminio > 48 °C temperatūroje.

Dėmesio! Atsižvelkite į informaciją apie valymą ir džiovinimą skyriuje „Svarbios pastabos“.

LT

Bendrasis nurodymas
Prieš pradedant naudoti patariame rūpestingai perskaityti naudojimo instrukciją ir išsaugoti ją bei pakuotę tam atvejui, jei jų prireiktų vėliau.

Svarbios pastabos:
- Nekad neaizmirstiet, ka esat atbildīgs par sava bērna uzraudzīšanu.
- Rūpīgi ievērojiet norādes, lai spēlējoties nerodas problēmas un izstrādājums darbojas ilgi.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus, lai nodrošinātu izstrādājuma funkcionalitāti.
- Lietot tikai tiešā pieaugušo uzraudzībā.
- Uzmanību! Neizmantojiet izstrādājumu kā peldēšanas palīglīdzekli.
- Mazgājiet lelli tikai tīrā ūdenī vai ūdenī ar tirdzniecībā pieejamajiem mazgāšanās līdzekļiem.
- Pēc spēlēšanās ūdenī noskalojiet lelli tīrā ūdenī. Pēc tam noteciniet ūdeni un rūpīgi noslaukiet lelli ar dvieli.
- Ieteicams pēc spēlēšanās novietot lelli nožūšanai vietā ar labu ventilāciju.
- Slapju lelli nenovietojiet strāvas avotu vai elektrisku ierīču tuvumā.
- Lelli nedrīkst pakļaut ilgstošai tiešu saules staru ietekmei (maks. 1 stundu).
- Izstrādājums ir piemērots lietošanai ūdenī tikai tad, ja tas ir samontēts atbilstoši norādēm lietošanas instrukcijā.
- Ar izstrādājumu nedrīkst spēlēties ilgāk nekā 1 stundu vannā, hlorētā ūdenī vai sālsūdenī, citādi var tikt izraisītas ķīmiskas reakcijas vai izbalēšana.
- Pēc lietošanas ūdenī, lūdzu, noskalojiet un notīriet lelli ar tīru ūdeni.

- Uz izstrādājuma nedrīkst uzklāt kopšanas līdzekļus, piemēram, zīdaiņu krēmus, losjonus vai pūderus.
- Nepakļaujiet izstrādājumu temperatūrai, kas augstāka par 48 °C ilgāku laiku.

Dėmesio! Atsižvelkite į informaciją apie valymą ir džiovinimą skyriuje „Svarbios pastabos“.

ET

Üldine juhis
Soovitame Teil enne toote esmakordset kasutamist kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda ning nii selle kui ka pakendi alles hoida, juhuks kui peaksite neid hiljem vajama.

Olulised märkused:
- Teadvustage alati, et olete kohustatud oma lapse järele vaatama.
- Järgige juhiseid hoolikalt, et mängimise ajal ei tekiks probleeme ja toode töötaks kaua.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid, et säilitada toote funktsionaalsus.
- Kasutada ainult täiskasvanute otsese järelevalve all.
- Tähelepanu! Ärge kasutage toodete ujumise abivahendina.
- Ujutage nukku ainult puhtas või kaubanduses levinud vannilisanditega vees.
- Pärast vees mängimist tuleb nukku puhta veega loputada. Seejärel laske veel maha nõrguda ja kuivatage nukk hoolikalt käterätiga.
- Soovitatav on lasta nukul pärast mängimist kuivada hästi õhutatud kohas.
- Ärge paigutage niiskes olekus toodet vooluallikate ega elektriseadmete lähedale.
- Nukku ei tohi jätta pikemaks ajaks otsese päikesevalguse kätte (Max 1 tund).
- Toode toimib vees ainult siis, kui see on kokku pandud vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootega ei tohi üle 1 tunni mängida vanni-, kloori- või soolases vees, muidu ei saa välistada keemilisi reaktsioone või värvimuutust
- Palume nukku pärast ujutamist tingimata puhta veega loputada ja puhastada.
- Tootele ei tohi kanda hooldusvahendeid, nagu beebikreem, -kehapiim või -puuder.
- Ärge jätke toodet pikemaks ajaks temperatuuri > 48 °C kätte.

Tähelepanu! Järgi puhastamise ja kuivatamise juhiseid., mis on toodud punktis „Olulised juhised”.

IS

Almennar upplýsingar:
Áður en varan er tekin í notkun mælum við með því að þið lesið notkunarleiðbeiningarnar vandlega og geymið þær, ásamt umbúðunum, til síðari nota.

Mikilvægar athugasemdir:
- Verið ávallt meðvituð um skylduna sem þið berið til þess að hafa eftirlit með barni.
- Farið vandlega eftir leiðbeiningunum til þess að engin vandamál komi upp meðan á leik stendur og til að tryggja langan endingartíma vörunnar.
- Notið aðeins upprunalega fylgihluti til að ábyrgjast virkni vörunnar.
- Notist eingöngu undir eftirliti fullorðinna.
- Varúð! Notið vöruna ekki sem sundaðstoð.
- Baðið dúkkuna eingöngu í tæru vatni eða með viðeigandi baðfylgihlutum.
- Eftir leik í vatni þarf að skola dúkkuna með hreinu vatni. Leyfið vatninu að renna af og þurrkið dúkkuna síðan vandlega með handklæði.
- Það borgar sig að leyfa dúkkunni að þorna á loftgóðum stað eftir að leik er lokið.
- Látið vöruna ekki komast í nálægð við rafstraumsafljgafa eða raftæki.
- Dúkkan má ekki að vera í beinu sólarljósi í langan tíma (hám. 1 klukkustund).
- Varan virkar eingöngu í vatni ef hún er sett saman samkvæmt notkunarleiðbeiningunum.

- Ekki má leika með dúkkuna í meira en 1 klukkustund í bað-, klór- eða saltvatni því annars er ekki hægt að útiloka að efnahvörf eða bleikingarferli eigi sér stað.
- Vinsamlegast skolið og hreinsið dúkkuna skilyrðislaust eftir böðun.
- Engar leifar af snyrtivörum eins og barnakremi, -áburði eða -púðri mega vera eftir á dúkkunni.
- Látið vöruna ekki vera í langan tíma í hita sem er > 48°C.

Varúð! Vinsamlegast fylgið upplýsingum um hreinsun og þurrkun undir „Mikilvægar ábendingar:".

EL

Γενική υπόδειξη:
Σας συνιστούμε, πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να τις διαφυλάξετε μαζί με την συσκευασία, σε περίπτωση που θα τις χρειαστείτε αργότερα.

Σημαντικές σημειώσεις:
- Συνειδητοποιείτε πάντοτε το καθήκον επίβλεψης που έχετε απέναντι στο παιδί σας.
- Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες για να αποφύγετε τυχόν προβλήματα κατά το παιχνίδι έτσι ώστε το προϊόν να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ για να διασφαλίσετε τη λειτουργικότητα του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείται μόνο υπό την άμεση επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ως βοήθημα κολύμβησης.
- Πλένετε την κούκλα μόνο σε καθαρό νερό ή σε νερό με εμπορικώς διαθέσιμα πρόσθετα μπάνιου.
- Μετά το παιχνίδι στο νερό, η κούκλα πρέπει να ξεπλένεται με καθαρό νερό. Στη συνέχεια αφήστε το νερό να στραγγίσει και στέγνωσε καλά την κούκλα με μια πετσέτα.
- Συνιστούμε μετά το παιχνίδι να τοποθετείτε την κούκλα σε καλά αεριζόμενο μέρος και να την αφήσετε να στεγνώσει.
- Μην αφήνετε το προϊόν όταν είναι βρεγμένο κοντά σε πηγές ηλεκτρικής ενέργειας ή ηλεκτρικές συσκευές.
- Η κούκλα δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως για μεγάλο χρονικό διάστημα (το μέγιστο 1 ώρα).
- Το προϊόν λειτουργεί μέσα σε νερό μόνο αν έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Το παιχνίδι με το προϊόν μέσα σε νερό μπάνιου, νερό που περιέχει χλώριο ή αλάτι, δεν πρέπει να διαρκεί παραπάνω από 1 ώρα, αλλιώς δεν μπορούν να αποκλειστούν χημικές αντιδράσεις ή το ξεθώριασμα του χρώματος.
- Ξεπλύνετε και καθαρίστε την κούκλα μετά το μπάνιο οπωσδήποτε με καθαρό νερό.
- Δεν κάνει να εφαρμόζετε πάνω στο προϊόν προϊόντα φροντίδας, όπως κρέμα μωρών, λοσιόν ή σκόνη.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε θερμοκρασίες > 48°C για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Προσοχή! Παρακαλώ προσέξτε τις πληροφορίες για τον καθαρισμό και το στέγνωμα στις „Σημαντικές υποδείξεις:".

RO

Indicație generală:
Înaintea primei utilizări a produsului vă recomandăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să le păstrați împreună cu ambalajul pentru cazul în care veți avea nevoie de ele la un moment ulterior.

Observații importante:
- Este necesar să aveți întotdeauna în vedere faptul că trebuie să vă supravegheați copilul.
- Respectați cu atenție instrucțiunile, pentru a evita apariția problemelor în timpul jocului, iar astfel produsul va funcționa pentru mult timp.
- Pentru a asigura funcționalitatea produsului, utilizați numai accesorii originale.
- Se va utiliza numai sub supravegherea directă a adulților.

- Atenție! Nu folosiți acest produs ca element ajutător pentru înot.
- Păpușa trebuie să fie îmbăiată numai în apă limpede sau în apă cu aditivi pentru baie disponibili în comerț.
- După ce copilul se joacă cu păpușa în apă, aceasta trebuie să fie clătită cu apă curată. Apoi lăsați să se scurgă apa și ștergeți păpușa cu grijă, folosind un prosop.
- După ce copilul se joacă cu păpușa, se recomandă să lăsați păpușa să se usuce într-un loc bine ventilat.
- Când produsul este umed, nu trebuie să îl așezați lângă surse de alimentare electrică sau alte aparate electrice.
- Este interzisă expunerea păpușii pentru mult timp luminii directe a soarelui (max. 1 oră).
- Produsul este funcțional în apă numai dacă a fost montat conform manualului de utilizare.
- Produsul nu are voie să rămână mai mult de 1 oră în apa de baie, apă cu clor sau cu sare, deaorece, în caz contrar, nu pot fi excluse reacțiile chimice sau decolorarea.
- După baie, păpușa trebuie să fie curățată și clătită cu apă curată.
- Nu aplicați pe acest produs substanțe de îngrijire, precum cremă pentru copii, loțiune sau pulbere pentru copii.
- Nu expuneți produsul unor temperaturi > 48°C pe o perioadă mai lungă de timp.

Atenție! Vă rugăm să respectați instrucțiunile referitoare la curățare și uscare din secțiunea „Indicații importante".

HR/BS

Opća napomena:
Preporučamo da prije prve upotrebe proizvoda pažljivo pročitate uputu za upotrebu i da ju pohranite zajedno s pakovanjem za slučaj da ju u budućnosti zatrebate.

Važne napomene:
- Uvijek budite svjesni da svoje dijete morate imati pod nadzorom.
- Pomno se pridržavajte uputa kako se tijekom igranja ne bi pojavili problemi i kako bi proizvod dugo funkcionirao.
- Upotrebljavajte samo originalni pribor kako biste osigurali funkcionalnost proizvoda.
- Upotrebljavajte samo pod izravnim nadzorom odrasle osobe.
- Pozor! Proizvod nemojte upotrebljavati kao pomagalo za plivanje.
- Lutku kupajte samo u čistoj vodi ili u vodi s uobičajenim dodatcima za kupku.
- Nakon igre u vodi lutku valja isprati čistom vodom. Zatim pustite da se voda ocijedi, zatim ručnikom pažljivo osušite lutku.
- Preporučuje se da lutku nakon igranja ostavite da se osuši na dobro prozračenom mjestu.
- Mokar proizvod nemojte odlagati blizu izvora električne struje ni električnih uređaja.
- Lutka se ne smije dugo izlagati izravnom sunčevu zračenju (maksimalno 1 sat). (maksimalno 1 sat).
- Proizvod u vodi radi samo ako je montiran u skladu s uputama za uporabu.
- Proizvodom se ne smije igrati dulje od 1 h u vodi za kupanje, kloriranoj ili slanoj vodi jer se u tom slučaju ne mogu isključiti kemijske reakcije ili izbljeđivanje.
- Lutku nakon kupanja obvezno isperite čistom vodom i operite.
- Na proizvod se ne smiju nanositi nikakva sredstva za njegu kao što su krema, losion ili puder za bebe.
- Proizvod nemojte duže vrijeme izlagati temperaturama preko 48 °C.

Pozor! Pridržavaj se informacija o čišćenju i njezikoje se nalaze pod „Važne napomene:"

BG

Общи указания:
Преди първата употреба на продукта Ви препоръчваме да прочетете внимателно упътването и да го запазите заедно с опаковката, в случай че Ви потрябва в по-късен момент.

Важни бележки:
- Изпълнявайте винаги съзнателно задължението си за надзор спрямо детето си.
- Съблюдавайте акуратно инструкциите, за да не възникнат проблеми по време на игра и продуктът да функционира дълго време.
- Използвайте само оригинални принадлежности, за да гарантирате функционалността на продукта.
- Да се използва само под пряк надзор на възрастно лице.
- Внимание! Не използвайте продукта като помощно средство за плуване.
- Къпете куклата само в чиста вода или във вода с обикновен шампоан за вана.
- След като приключите играта във водата, изплакнете куклата с чиста вода. Оставете водата да се изцеди и подсушете внимателно куклата с кърпа.
- Препоръчваме Ви след игра да оставите куклата да се изсуши на добре проветрено място.
- Не оставяйте продукта в близост до източници на ток или електрически уреди, когато е мокър.
- Куклата не трябва да се излага продължително време на слънце (макс. 1 час).
- Продуктът функционира във вода само, когато е монтиран в съответствие с ръководството за обслужване.
- Не е разрешено продуктът да се използва повече от 1 час във вана, хлорна или солена вода, в противен случай не могат да бъдат изключени химически реакции или избеляване.
- След къпане изплакнете и почистете куклата с чиста вода.
- Не нанасяйте върху продукта бебешки крем, бебешко мляко или пудра.
- Не излагайте продължително продукта на температури > 48°C.

Внимание! Моля съблюдавайте информацията за почистване и подсушаване във „Важни указания:".

UK

Загальна вказівка
Радимо вам уважно прочитати інструкцію з використання перед першим застосуванням виробу та зберігати її разом з упаковкою на випадок, якщо вона знадобиться пізніше.

Важливі примітки:
- Пам'ятайте про обов'язок нагляду за вашою дитиною.
- Ретельно дотримуйтесь інструкцій щоб уникнути проблем під час гри, та щоб виріб зміг прослужити вам довгий час.
- Для забезпечення функціональності виробу використовуйте лише оригінальні аксесуари.
- Користуватися лише під безпосереднім наглядом дорослих.
- Увага! Не використовуйте виріб як плавальний засіб.
- Купайте іграшку тільки в чистій воді або у воді зі звичайними доступними у продажу засобами для ванн.
- Після гри у воді іграшку слід ополоснути чистою водою. Потім дайте воді стекти та обережно висушіть іграшку рушником.
- Рекомендується після гри залишити іграшку сушитися в добре провітрюваному місці.
- Не залишайте вологий виріб поблизу джерел електроживлення або електричних приладів.
- Не залишайте іграшку на тривалий час під прямим сонячним світлом (максимум 1 годину).
- Виріб функціонує у воді лише якщо він зібраний відповідно до інструкції з експлуатації.

- Іграшкою не можна гратися у басейні, хлорованій або солоній воді довше 1 години, інакше не можна виключити хімічних реакцій або знебарвлень.
- Обов'язково промийте та очистьте іграшку після купання чистою водою.
- Не застосовуйте на виробі косметичні засоби догляду, наприклад, дитячий крем, лосьйон або присипку.
- Не піддавайте виріб тривалому впливу температур > 48°C.

Увага! Дотримуйтеся інформації щодо очищення і сушіння у розділі „Важливі вказівки:".

AR

أعزائنا أولياء الأمور ،
تهانينا على شراء منتج Zapf Creation AG. ننصحكم بقراءة التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج لأول مرة والاحتفاظ بمكونات التعبئة والتغليف للاستخدامات المرجعية المستقبلية.

تعليمات هامة:
- يجب مراعاة واجبك بمراقبة طفلك على الدوام.
- يجب اتباع الإرشادات بحرص كي لا تطرأ أي مشاكل خلال اللعب وكي يبقى المنتج شغالاً لمدةٍ أطول.
- لا تستخدمي إلا اللوازم الأصلية، حفاظاً على إمكانية المنتج على أداء وظائفه.
- لا يجوز الاستخدام إلا تحت رقابة شخصٍ راشد.
- إنتباه! لا يجوز استخدام المنتج كوسيلة للإعانة على السباحة.
- لا تحمي الدمية إلا بالمياه النقية أو بالماء الذي أضيفت إليه المواد المعهودة.
- بعد اللعب بالماء، يجدر بك غسل الدمية بمياه نظيفة. دعي بعدها الماء يقطر ثم جففي الدمية بحذر بمنشفة.
- ينصح بترك الدمية تجفّ في الهواء الطلق بعد اللعب.
- لا تضعي الدمية المبللة على مقربة من مصادر الكهرباء أو الأدوات الكهربائية.
- لا يجوز ترك الدمية معرّضةً لأشعة الشمس لمدةٍ طويلة. (أقصاه لمدة ساعة)
- لا يمكن للمنتج تأدية وظائفه في الماء إلا إذا تم تركيبه وفقاً للإرشادات المشار إليها في كتيّب التعليمات.
- لا يجوز اللعب بالمنتج لأكثر من ساعة في مياه الاستحمام ومياه الكلور
  أو المياه المالحة وإلا يمكن حصول تفاعلات كيماوية أو يمكن أن تضمحل الألوان.
- من الضروري شطف الدمية بالمياه النظيفة وتنظيفها بعد تحميمها من فضلكم.
- لا يجوز وضع أي مستحضرات عناية على المنتج، على غرار كريم أو زيت العناية ببشرة الأطفال أو البودرة مثلاً.
- لا يجوز تعريض المنتج لحرارة تفوق ال 48 درجة مئوية لمدةٍ طويلة.

تنبيه! إنتباه! الرجاء قراءة إرشادات التنظيف والتجفيف تحت "معلومات هامة".
إن لم تسبح اللعبة فور وضعها في الماء، ينصح بإعادة زر التشغيل والإطفاء في الماء ولمس المستشعرات في بطنها عدة مرات باصبعك.

IT - Ciascun componente è contrassegnato dal simbolo del materiale. Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune.

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

DE, AT, CH: MGA Zapf Creation GmbH, Mönchrödener Straße 13, 96472 Rödental, Germany. **BE, NL, LU, FR, ES, IT:** MGA Entertainment (Netherlands) B.V. Baronie 68-70, 2404 XG Alphen a/d Rijn, NL. **GB, IE:** Zapf Creation (UK) Ltd., 50 Presley Way, Crownhill, Milton Keynes, MK8 0ES, Bucks, UK. **CZ, SK:** MGA Zapf Creation GmbH, o.z., Štětkova 5, 140 00 Praha 4 - Nusle, Czech Republic. **HK:** Zapf Creation (H.K.) Ltd., Suite 301, 3/F., Chinachem Golden Plaza, No. 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong, S.A.R. China. **US, CA:** MGA Entertainment Inc., 9220 Winnetka Ave, Chatsworth, CA 91311, U.S.A. (800) 222-4685 **AU:** Imported by MGA Entertainment Australia Pty Ltd, Suite 5.05, 32 Delhi Road, Macquarie Park NSW 2113. Customer Service: +61 1 300 059 676 **PL:** Imported by MGA Entertainment Poland Sp. z o.o. Ul. Grottgera 15a 76-200 Słupsk, Polska

BABY born® and BABY born are internationally registered trademarks of MGA Zapf Creation GmbH.
© Copyright 2025 MGA Zapf Creation GmbH

MGA ZAPF CREATION GMBH
Mönchrödener Straße 13
96472 Rödental
GERMANY

info@zapf-creation.de
www.zapf-creation.com

Made in China
Fabriqué en Chine

Bb IM 28L_838105/1024
www.baby-born.com/838105